

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1961-1962.

5 JANVIER 1962.

Projet de loi tendant à modifier l'affectation des bénéfices de la Loterie africaine des exercices 1960 et 1961.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations un projet de loi tendant à modifier l'affectation des bénéfices de la Loterie Africaine des exercices 1960 et 1961.

Lors des événements qui ont suivi l'accession du Congo à l'indépendance, le Gouvernement a décidé d'attribuer le bénéfice des 11^e et 12^e tranches 1960 de la Loterie Africaine à l'Assistance aux Européens atteints par les troubles et rapatriés d'Afrique.

La poursuite en 1961 de l'aide dispensée à nos compatriotes rapatriés, tant en 1960 qu'en 1961, postule un nouveau prélèvement sur les bénéfices réalisés par la Loterie.

**

L'affectation des bénéfices annuels de la Loterie est régie par les dispositions de :

a) l'article 11 de la loi du 27 juillet 1953 contenant le budget ordinaire du Congo belge pour l'exercice 1953, en vertu duquel :

1° un prélèvement prioritaire de 40 millions de francs est destiné au financement de l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles 1958;

2° le reliquat est attribué au Fonds du Bien-Etre indigène;

R. A 6226.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1961-1962.

5 JANUARI 1962.

Ontwerp van wet tot wijziging van de bestemming van de winsten van de Afrikaanse Loterij van de dienstjaren 1960 en 1961.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De Regering heeft de eer aan uwe beraadslagingen een wetsontwerp voor te leggen tot wijziging van de bestemming van de winsten van de Afrikaanse Loterij van de dienstjaren 1960 en 1961.

Ingevolge de gebeurtenissen welke volgden op de verwerving van de onafhankelijkheid door Congo heeft de Regering beslist de winsten van de 11^e en 12^e schijven 1960 van de Afrikaanse Loterij toe te kennen voor de Hulp aan de door de troebelen getroffen en uit Afrika gerepatriëerde Europeanen.

De voortzetting in 1961 van de in 1960 en 1961 verleende hulp aan onze gerepatriëerde landgenoten vereist een nieuwe voorafneming op de winsten welke door de Loterij gemaakt worden.

**

De bestemming van de jaarlijkse winsten van de Loterij wordt geregeld door de bepalingen van :

a) artikel 11 van de wet van 27 juli 1953 houdende de gewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1953 en krachtens hetwelk :

1° een voorafneming bij voorrang van 40 miljoen frank wordt bestemd voor de financiering van de Wereldtentoonstelling van Brussel 1958;

2° het overschot wordt toegekend aan het Fonds voor Inlands Welzijn;

R. A 6226.

b) l'article 6 de la loi du 22 juin 1960 contenant le budget ordinaire du Congo belge pour l'exercice 1960, en vertu duquel sur les bénéfices réalisés en 1960 :

1^{re} est prélevée prioritairement la somme de 40 millions prévue à l'article 11 de la loi du 27 juillet 1953 susmentionnée;

2^e est attribué au budget du Fonds d'Assistance au Congo belge pour 1960 un montant de 200 millions.

*
**

L'article premier du présent projet de loi a pour but de donner une base légale aux versements effectués au profit du Comité National Congo, à valoir sur le bénéfice final des 11^e et 12^e tranches 1960; l'article 2 permettra, compte tenu du prélèvement revenant à l'Exposition de Bruxelles de 1958 et du financement du programme du Fonds du Bien-Etre indigène pour 1961 — soit ensemble 130 millions — de faire face aux besoins du Fonds de Solidarité-Congo qui a succédé au Comité National Congo.

*Le Vice-Premier Ministre,
Ministre des Affaires Etrangères,
Ministre du Ruanda-Urundi,*

b) artikel 6 van de wet van 22 juni 1960 houdende de gewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1960, krachtens hetwelk op de winsten in 1960 gemaakt :

1^o bij voorrang de som van 40 miljoen frank voorzien in artikel 11 van hogervernoemde wet van 27 juli 1953 wordt voorafgenomen;

2^o aan de begroting van het Hulpfonds voor Belgisch-Congo voor 1960 een bedrag van 200 miljoen wordt toegekend.

*
**

Het eerste artikel van dit wetsontwerp heeft tot doel een wettige basis te verlenen aan de stortingen gedaan ten bate van het Nationaal Comité Congo en welke aan te rekenen zijn op de eindwinsten van de 11^e en 12^e schijven 1960; artikel 2 moet het mogelijk maken, rekening houdende met de voorafnemings welke toekomt aan de Wereldtentoonstelling van Brussel 1958, en met de financiering van het programma van het Fonds voor Inlands Welzijn voor 1961 — hetzij te zamen 130 miljoen — het hoofd te bieden aan de noodwendigheden van het Solidariteitsfonds-Congo hetwelk het Nationaal Comité-Congo heeft opgevolgd.

*De Vice-Eerste Minister,
Minister van Buitenlandse Zaken,
Minister van Ruanda-Urundi,*

P.H. SPAAK.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

A. DEQUAE.

*Le Ministre du Commerce Extérieur
et de l'Assistance Technique,*

*De Minister van Buitenlandse Handel
en Technische Bijstand,*

M. BRASSEUR.

Projet de loi tendant à modifier l'affectation des bénéfices de la Loterie africaine des exercices 1960 et 1961.

BAUDOUIN,

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, notamment l'article 2;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre, Ministre des Affaires Etrangères, Ministre du Ruanda-Urundi, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre du Commerce Extérieur et de l'Assistance Technique,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre, Ministre des Affaires Etrangères, Ministre du Ruanda-Urundi, Notre Ministre des Finances et Notre Ministre de Commerce Extérieur et de l'Assistance Technique sont chargés de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Par dérogation aux dispositions de l'article 11 de la loi du 27 juillet 1953, contenant le budget ordinaire du Congo Belge pour 1953, et à celles de l'article 6 de la loi du 22 juin 1960 contenant le budget ordinaire du Congo Belge pour 1960, les bénéfices des 11^e et 12^e tranches 1960 de la Loterie Africaine sont affectés à l'assistance aux Européens, atteints par les événements du Congo.

ART. 2.

Par dérogation aux dispositions de l'article 11 de la loi du 27 juillet 1953 contenant le budget ordinaire du Congo Belge pour 1953, le reliquat des bénéfices de la Loterie Africaine de l'exercice 1961, sera, après prélèvement d'un montant prioritaire de 40 millions de francs pour le financement de l'Exposition universelle et internationale de Bruxelles 1958 et d'une somme de 90 millions de francs destinée au Fonds du

Ontwerp van wet tot wijziging van de bestemming van de winsten van de Afrikaanse Loterij van de dienstjaren 1960 en 1961.

BOUDEWIJN,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Gelet op de wet van 23 december 1946 houdende oprichting van een Raad van State, namelijk het artikel 2;

Gelet op de hoogdringendheid;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister, Minister van Buitenlandse Zaken, Minister van Ruanda-Urundi, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Buitenlandse Handel en van Technische Bijstand,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister, Minister van Buitenlandse Zaken, Minister van Ruanda-Urundi, Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Buitenlandse Handel en van Technische Bijstand worden ermede belast in Onze naam, bij de wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de inhoud volgt :

ARTIKEL ÉÉN.

Bij afwijking van de bepalingen van artikel 11 van de wet van 27 juli 1953, houdende de gewone begroting van Belgisch-Kongo voor 1953, en bij afwijking van deze van artikel 6 van de wet van 22 juni 1960 houdende de gewone begroting van Belgisch-Kongo voor 1960, worden de winsten der 11^e en 12^e schijven van 1960 van de Afrikaanse Loterij besteed voor de bijstand aan de Europeanen, getroffen door de gebeurtenissen in Kongo.

ART. 2.

Bij afwijking van de bepalingen van artikel 11 der wet van 27 juli 1953 houdende de gewone begroting van Belgisch-Kongo voor 1953, zal het overschot der winsten van de Afrikaanse Loterij, van het dienstjaar 1961, na afhouding van een prioritair bedrag van 40 miljoen frank voor de financiering van de Wereldtentoonstelling 1958 te Brussel en van een som van 90 miljoen frank bestemd voor het Fonds van Inlands

Bien-Etre Indigène, affecté à l'assistance aux Euro-
péens atteints par les événements du Congo.

Donné à Bruxelles le 20 novembre 1961.

Welzijn, besteed worden voor de bijstand aan de Euro-
peanen die door de gebeurtenissen in Kongo getroffen
werden.

Gegeven te Brussel, 20 november 1961.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

*Le Vice-Premier Ministre,
Ministre des Affaires Etrangères,
Ministre du Ruanda-Urundi,*

Van Koningswege :

*De Vice-Eerste Minister,
Minister van Buitenlandse Zaken,
Minister van Ruanda-Urundi,*

P. H. SPAAK.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

A. DEQUAE.

*Le Ministre du Commerce Extérieur
et de l'Assistance Technique,*

*De Minister van Buitenlandse Handel
en van Technische Bijstand.*

M. BRASSEUR.